

Turkish transcript:

G: Normalde hangi şehirde yaşıyorsun?

E: Normalde Ankara'da yaşıyorum.

G: Ankara hakkında bize biraz anlatabilir misin?

E: Ankara'da ben...(incomplete sentence) Yani bütün yaşamım Ankara'da geçti..Ankara aslında böyle tarih açısından zengin bir yer ama örneğin bir İstanbul kadar zengin olduğu söylenemez. Fakat Ankara'yı Türkiye'nin diğer şehirlerinden ayırt eden şey çok fazla bürokratin ve memurun yaşadığı bir şehir olması. Çünkü Türkiye'nin idare merkezi Ankara, Türkiye'de eyalet sistemi olmadığı için bütün şeyler bütün bakanlıklar bütün idari bürokrasi Ankara'da yerleşmiş durumda. Bu yüzden de yani Ankara'nın sokaklarında yürürken cidden de pek çok başka şehirde yaşayan insanın söylediği pek çok yabancıнын söylediği gibi o bürokrasinin havasını hissedersiniz, havasını solursunuz.

English translation:

G: Which city do you normally live in?

E: Normally, I live in Ankara.

G: Can you tell us a little bit about Ankara?

E: In Ankara, I ... I mean, I spent all my life in Ankara. Actually Ankara is a historically rich place, but, for example, it can not be said that it is as rich as İstanbul. But, what distinguishes Ankara from other cities of Turkey is that it is a city in which a lot of bureaucrats and civil servants live. [This is] because the administrative center of Turkey is Ankara. Since there is not a federal system in Turkey, all ministries and the administrative bureaucracy are situated in Ankara. For this reason, when you are walking in the streets of Ankara, as many foreigners that live in other cities say [when they are in Ankara], you can feel the atmosphere of bureaucracy. [In other words there is a solemn, serious attitude].

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.